

Am 26. Mai 2019 ist Europawahl. Sie sind Unionsbürger, also Staatsangehöriger eines Mitgliedstaates der Europäischen Union? Bestimmen Sie den Kurs in Europa mit! Machen Sie von Ihrem Wahlrecht Gebrauch! Das Europäische Parlament ist Ihre Vertretung in Europa und das einzige direkt gewählte Organ der Europäischen Union. Seine Abgeordneten entscheiden über wichtige Fragen der Politik – auch in Bereichen, die Sie persönlich betreffen.

### **Nutzen Sie Ihre Chance und gehen Sie wählen!**

#### **Welche Teilnahmemöglichkeiten gibt es?**

Wenn Sie als Unionsbürger in Deutschland wohnen, können Sie entscheiden, ob Sie in ihrem Herkunftsstaat oder in Deutschland an der Wahl zum Europäischen Parlament teilnehmen und die hier aufgestellten Kandidaten wählen wollen. Entscheiden Sie sich für eine Wahlteilnahme in Deutschland, müssen Sie folgendes beachten:

#### **Wer ist wahlberechtigt?**

Wahlberechtigt ist jeder Unionsbürger mit einer Wohnung in Deutschland, der am Wahltag

- das 18. Lebensjahr vollendet hat,
- seit mindestens drei Monaten in der Bundesrepublik Deutschland oder in den übrigen Mitgliedstaaten der Europäischen Union lebt,
- nicht in der Bundesrepublik Deutschland oder in den übrigen Mitgliedstaaten der Europäischen Union vom Wahlrecht ausgeschlossen ist.

#### **Was ist zu tun?**

Um in Deutschland wählen zu können, müssen Sie bei der Gemeindebehörde Ihres deutschen Wohnortes in ein Wählerverzeichnis eingetragen sein.

- Wenn Sie bereits 2014 in Deutschland an der Europawahl teilgenommen haben, sind Sie im Wählerverzeichnis Ihres Wohnortes eingetragen und brauchen keinen erneuten Antrag auf Eintragung zu stellen. Falls Sie bis zum 5. Mai 2019 keine Wahlbenachrichtigung erhalten haben, sollten Sie sich mit Ihrer Gemeindebehörde in Verbindung setzen.
- Alle anderen Unionsbürger müssen bis spätestens **5. Mai 2019** bei der Gemeindebehörde ihres deutschen Wohnortes einen **Antrag auf Eintragung in das Wählerverzeichnis** stellen. (Bitte beachten Sie dabei die allgemeinen Öffnungszeiten bzw. die Postlaufzeiten.)

#### **Wo gibt es das Antragsformular und weitere Informationen?**

Antragsformular und Merkblatt erhalten Sie bei Ihrer **Gemeindebehörde** oder im **Internet** unter [www.bundeswahlleiter.de/europawahlen/2019/informationen-waehler/unionsbuerger.html](http://www.bundeswahlleiter.de/europawahlen/2019/informationen-waehler/unionsbuerger.html).

#### **Was ist zu tun, wenn Sie nicht in Deutschland, sondern in Ihrem Herkunftsland wählen wollen?**

Wenn Sie an den Europawahlen 2014 in Deutschland teilgenommen haben, müssen Sie bis zum **5. Mai 2019** bei Ihrer Gemeindebehörde **einen Antrag auf Streichung aus dem Wählerverzeichnis** stellen. Für die Modalitäten der Wahlteilnahme in Ihrem Herkunftsland wenden Sie sich bitte an die dortigen Behörden oder an Ihre Auslandsvertretung.

The European elections will take place on 26 May 2019. Are you a citizen of a European Member State? Have your say on the future of Europe! Exercise your right to vote! The European Parliament is your voice in Europe and the only directly elected EU institution. Its members decide on important policy issues – also in areas which may affect you.

### **This is your chance – vote!**

#### **How can you participate?**

If you are an EU citizen and live in Germany, you may participate in the European Parliament elections by voting either in your home country or in Germany for the candidates standing for election. If you decide to vote in Germany, you should note the following:

#### **Who has the right to vote?**

Every EU citizen residing in Germany has the right to vote if, on the day of the elections, he or she

- is at least 18 years old,
- has lived in Germany or another EU Member State for at least three months, and
- has not lost his or her right to vote in Germany or any other EU Member State.

#### **What do you have to do?**

To participate in the elections in Germany, you must be registered to vote at your place of residence in Germany.

- If you voted in Germany already during the 2014 European elections, you are already on the electoral register of your place of residence and do not need to register again. If you have not received a polling card by 5 May 2019, you should contact your local authority.
- All other EU citizens must submit an **application to be added to the electoral register**. This application must be submitted to the local authority of their German place of residence by **5 May 2019** (please note applicable opening hours and postal delivery times).

#### **Where can you get an application form and further information?**

Application forms and instructions are available from **your local authority** or on the **Internet** at

[www.bundeswahlleiter.de/europawahlen/2019/informationen-waehler/unionsbuerger.html](http://www.bundeswahlleiter.de/europawahlen/2019/informationen-waehler/unionsbuerger.html).

#### **What should you do if you want to vote in your home country rather than in Germany?**

If you voted in Germany at the 2014 European elections, you must submit an **application to be removed from the electoral register** to your local authority by **5 May 2019**. For information on how to participate in the elections in your home country, please contact the responsible authorities in your home country or your diplomatic mission.

Le 26 mai 2019 auront lieu les élections au Parlement européen. Êtes-vous citoyen d'un État membre de l'Union européenne, donc citoyen de l'Union européenne ? Exercez votre droit de vote et prenez par là une influence sur les choix de l'Europe ! Le Parlement européen est votre représentation en Europe, le seul organe de l'Union européenne directement élu. Ses députés décident de questions politiques importantes – dont des domaines qui vous concernent personnellement.

### **Profitez de vos droits et allez voter!**

#### **Comment y participer?**

Si vous êtes citoyen de l'Union européenne et résidez en Allemagne, vous avez le choix : soit vous participez aux élections du Parlement européen dans votre pays d'origine, soit vous y participez en Allemagne et donnez ainsi votre voix aux candidats inscrits sur les listes en Allemagne. Si vous optez pour une participation aux élections en Allemagne, veuillez noter les points suivants:

#### **Qui a le droit de vote?**

Le droit de vote est accordé à tout citoyen de l'Union européenne résidant en Allemagne qui, le jour des élections,

- a atteint l'âge de 18 ans,
- vit au moins depuis trois mois en République fédérale d'Allemagne ou dans l'un des autres États membres de l'Union européenne, et qui
- n'est pas déchu de son droit de vote, ni en République fédérale d'Allemagne ni dans un autre État membre de l'Union européenne.

#### **Que devez-vous faire?**

Afin de pouvoir exercer votre droit de vote, vous devez figurer sur la liste électorale de l'autorité communale de votre lieu de résidence en Allemagne.

- Si, lors des élections européennes de 2014, vous avez déjà voté en Allemagne, vous figurez sur la liste électorale de votre lieu de résidence. Vous ne devez donc plus déposer une nouvelle demande d'inscription. Au cas où vous n'auriez pas reçu de convocation aux élections jusqu'au 5 mai 2019, veuillez prendre contact avec votre autorité communale.
- Tous les autres citoyens de l'Union européenne doivent déposer **une demande d'inscription sur la liste électorale** d'ici au plus tard le **5 mai 2019** auprès de l'autorité communale de leur lieu de résidence en Allemagne. (Merci de bien vouloir tenir compte des heures d'ouverture générales ainsi que des délais de circulation postale.)

#### **Où trouver le formulaire et d'autres informations?**

Le formulaire pour la demande d'inscription ainsi qu'une notice explicative sont à votre disposition auprès de  **votre autorité communale** ainsi que sur **Internet**

[www.bundeswahlleiter.de/europawahlen/2019/informationen-waehler/unionsbuerger.html](http://www.bundeswahlleiter.de/europawahlen/2019/informationen-waehler/unionsbuerger.html).

#### **Que devez-vous faire si vous ne souhaitez pas voter en Allemagne mais dans votre pays d'origine?**

Si, lors des élections européennes de 2014, vous avez voté en Allemagne, vous devez déposer une demande auprès de votre autorité communale **avant le 5 mai 2019** pour être **radié de la liste électorale**. Quant aux modalités pour voter dans votre pays d'origine, veuillez s.v.p vous adresser aux autorités compétentes de votre pays ou à votre poste consulaire ou diplomatique.